

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 23 (1961)
Heft: 13

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

LE TRACTEUR

et la machine agricole

Périodique de l'Ass. suisse de Propriétaires de Tracteurs

Périodique suisse du machinisme agricole motorisé

Rédaction: R. Piller, Brougg

Table des matières

La benzine brûle!	545
L'importance du changement périodique de l'huile de graissage dans les moteurs	553
La page des nouveautés	556
35ème Rapport annuel	561
Le Courrier de l'IMA	572

Liste des annonces

Aebi & Co. S.A., Berthoud	536/537
Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey S.A.	couv. 3
Baltensperger Ed., Brütten	couv. 1
Blaser W. & Co., Hasle-Rüegsau	560
Castrol (Switzerland) S.A., Zurich	538
Continental, Zurich	544
ESA, Burgdorf	534

Fabrique d'Accumulateurs Oerlikon-Zurich	537
Fabrique de Machines S. A., Hochdorf	560
Ford Motor Company (Switzerland), Zurich	533
Henriod Paul S. à r. l.	536
Hürlimann Hans, Wil	535
Koller H. R. & Cie., Winterthur	555
Krautli Auto Parts S.A., Zurich	571
Leclanché S.A., Yverdon	540
Matra, Zollikofen	534
Merk Hans, Dietikon	couv. 4
Mötteli & Co., Zurich	560
Mutuelle Vaudoise	536
Promot S.A., Safenwil	540
Service Company AG., Dübendorf	539
Shell (Switzerland), Zurich	541
Würgler Hans F., Zurich	couv. 2
Wyss H.-R., Vernand	542

Le numéro 15 paraîtra le 21 décembre 1961



Dernier jour pour les ordres d'insertion: 25 nov. 1961

Annonces Hofmann, Obersteinmaur/ZH, tél. (051) 94 11 69

«LE TRACTEUR et la machine agricole»

Administration: Secrétariat central de l'Association Suisse de Propriétaires de Tracteurs, Altenburgerstr. 25, (-Schonegg-), Brougg/Arg. Case postale 210. Téléphone (056) 4 20 22. Compte postal VIII 32608 (Zurich).

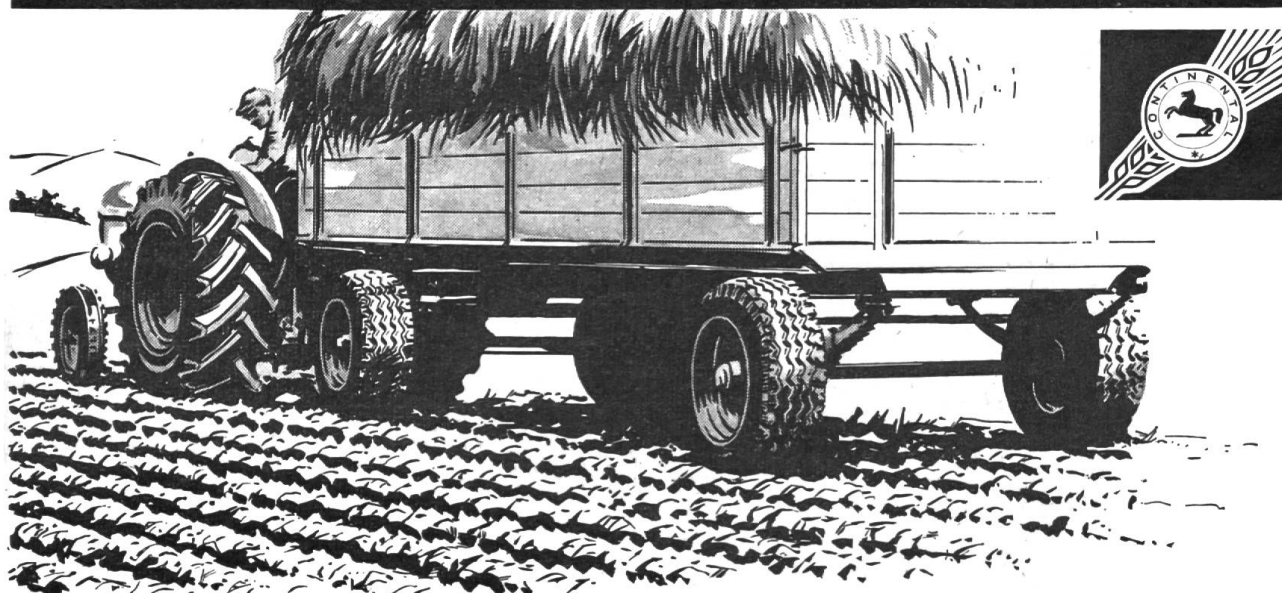
Règle des annonces: Annonces Hofmann, Steinmaur/ZH, Téléphone (051) 94 11 69.

Prix de l'abonnement: frs. 9.50 par an Gratuit pour les membres de l'Association Paraît 15 fois par an

Imprimerie et expédition: Schill & Cie., Lucerne.

Droit de reproduction réservé

Coupez le mal à sa racine...



... ce mal, c'est les traces profondes résultant de la forte résistance à l'avancement des chars et remorques agraires.

Le remède est simple: choisissez le bon pneu, le Continental AW-Farmer.

- Vous supprimez de nombreuses difficultés, car le pneu AW-Farmer marque peu le sol.
- Vos chars et remorques progressent en douceur.
- Votre tracteur a sa tâche allégée.
- Vous avez là un pneu extraordinairement robuste et durable.

Profitez vite de ces avantages — exigez bien le

pneu **Continental** **AW-Farmer**

Dépôts: Zurich, tél. 051/34 44 36 et 27 01 70. Schlieren ZH, tél. 051/98 93 32. Bâle, tél. 061/34 08 50. Berne, tél. 031/3 34 45. Bienne, tél. 032/2 13 92. Coire, tél. 081/2 10 15. Genève, tél. 022/32 88 11. Lausanne, tél. 021/24 20 44. Lugano, tél. 091/2 19 83. Olten, tél. 062/5 73 01. Samedan, tél. 082/6 52 42. Soleure, tél. 065/2 16 01. Vaduz FL, tél. 075/2 21 92. Winterthour, tél. 052/2 52 27. Gossau SG, tél. 071/8 65 21.